

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 23 NOVEMBRE 1933.

Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1934.

(Voir les n^{os} 5-IV et 7 du Sénat.)

Amendement présenté par le Gouvernement.

MINISTÈRE DES FINANCES

Bruxelles, le 23 novembre 1933.

Direction générale du Budget.

N° 10042B

1 ANNEXE.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que M. le Ministre de la Justice propose d'apporter au projet de budget de son Département pour l'exercice 1934.

Il se traduit par une augmentation de 200,000 francs.

Ensuite de cet amendement, le dit projet de budget s'élèvera :

Pour les dépenses ordinaires à la somme de fr.	290,807,999 46
Pour les dépenses exceptionnelles à la somme de . fr.	969,000 »

Ensemble fr. 291,776,999 46

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,
HENRI JASPAR.

A Monsieur le Président du Sénat.

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 23 NOVEMBER 1933.

Begrooting van het Ministerie van Justitie voor het dienstjaar 1934.

(Zie de n^{rs} 5 IV en 7 van den Senaat.)

Amendement door de Regeering voorgesteld.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

Brussel, 23 November 1933.

Algemeen bestuur der Begrooting.

N° 10042B.

1 BIJLAGE.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande een amendement dat de heer Minister van Justitie voorstelt toe te brengen aan het Begrootingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1934.

Het geeft aanleiding tot eene vermeerdering van 200,000 frank.

Ingevolge dit amendement zal het begrootingsontwerp bedragen :

Voor de gewone uitgaven, de som van fr.	290,807,999 46
Voor de uitzonderlijke uitgaven, de som van . . . fr.	969,000 »

Te zamen . fr. 291,776,999 46

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
HENRI JASPAR.

Aan den Heer Voorzitter van den Senaat.

AMENDEMENT.

PREMIÈRE SECTION.

Dépenses ordinaires.

CHAPITRE VII.

DÉPENSES DIVERSES.

ART. 36. — *Mesures de sûreté publique* fr. 770,000

Augmentation de 200,000 francs.

La situation économique de la Belgique et des pays voisins exige le renforcement des mesures de surveillance destinées à protéger le marché national contre l'infiltration frauduleuse d'éléments étrangers.

AMENDEMENT.

EERSTE SECTIE.

Gewone uitgaven.

HOOFDSTUK VII.

VERSCHILLENDE UITGAVEN.

ART. 36. — *Maatregelen van openbare veiligheid* . . fr. 770,000

Vermeerdering met 200,000 frank.

In verband met den economischen toestand van België en van de naburige landen is het volstrekt noodig de maatregelen van toezicht te verscherpen welke moeten dienen om de nationale markt tegen het bedrieglijk binnendringen van vreemde elementen te beschermen.